



## Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der  
Inbetriebnahme!

Inhalt: Bedienungsanleitung & Teilelisten

Modell – Nr.: \_\_\_\_\_ PT 800

Bewahren Sie diese Anleitung für späteren Gebrauch auf.



**PT 800** Palettenheber mit Kippfunktion  
Bedienungsanleitung

## Inhaltsverzeichnis

Seite

Einleitung & Sicherheitsvorkehrung .....	1
Einstellungen des Funktionshebels .....	2
Einstellung der Auslösevorrichtung.....	2
Handhabung des Hochhubwagens.....	3–4
Instandhaltung u. Wartung.....	5
Anleitung zur sicheren Bedienung .....	5-6
Gewährleistung.....	6
Technische Daten .....	7
Fehlersuche, Prüfung, Entsorgung .....	8
Konformitätserklärung.....	9
Teilelisten.....	10–14

## 1 Einleitung und Sicherheitsvorkehrungen

### 1.1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen unserer Hochhubwagen entschieden haben. Ihr Hochhubwagen ist aus hochwertigem Stahl gefertigt und entspricht allen derzeit geltenden technischen Anforderungen an ein sicheres und einfach zu bedienendes Arbeitsgerät.



### 1.2 Einleitung > Warnung

**Achtung:** Der Hochhubwagen darf nur in Übereinstimmung mit den Angaben des Herstellers verwendet, instand gehalten und repariert werden.

Der Hochhubwagen darf nicht verändert oder mit Anbaugeräten ausgerüstet werden, ohne sich davon zu vergewissern, dass diese die Sicherheit des Hochhubwagens in keiner Weise beeinträchtigen.



## 2 Die Einstellungen des Funktionshebels



An der Deichsel des Hochhubwagens befindet sich der Funktionshebel (Bild 1), welcher in drei Positionen eingestellt werden kann.

Oben (gezogen)	= Absenken der Gabel	LOWER -Position
Mitte	= Transportieren der Ladung	NEUTRAL -Position
Unterste Stellung	= Anheben der Gabel	PUMP -Position

Diese drei Positionen sind werkseitig voreingestellt.

Wenn sich diese verstellt haben sollten, können Sie die Einstellung mit folgenden Schritten vornehmen.



Bild 1

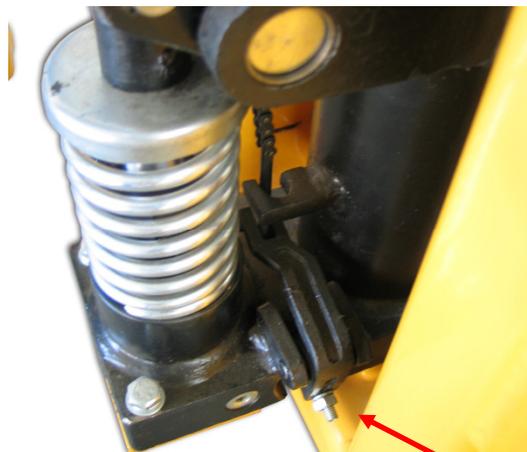


Bild 2

## 3 Einstellung der Auslösevorrichtung



- **Wenn sich die Gabel nicht anhebt**, während Sie in der PUMP -Position pumpen, lösen Sie die Kontermutter (Bild 2) und drehen die Einstellschraube im Uhrzeigersinn, bis die Gabel sich anhebt, während Sie in der PUMP -Position pumpen. Sichern Sie diese Einstellung wieder mit der Kontermutter.
- **Wenn sich die Gabel nicht absenkt**, während sich der Funktionshebel in der LOWER -Position befindet, lösen Sie die Kontermutter (Bild 2) und drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, bis das Hochziehen des Funktionshebels die Gabel absenkt. Sichern Sie diese Einstellung wieder mit der Kontermutter
- **Sollte sich die Gabel senken**, während der Funktionshebel in der NEUTRAL -Position ist, lösen Sie die Kontermutter (Bild 2) und drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Gabel nicht mehr absenkt.

## 4 Handhabung



### 4.1 Fahren und Lenken

An der Hinterseite des Hubwagens sind lenkbare Räder montiert. Über das entsprechende Ziehen oder Drücken an den Handgriffen wird der Hochhubwagen gefahren und gelenkt.

### 4.2 Aufnehmen der Last

Langsam an die z.B. Palette heranfahren. Gabelzinken unter die Palette einfahren bis der Gabelrücken an der Last (Palette) anliegt (Bild 4A), Räder arretieren (Bild 3, 1), dann die Last durch Pumpbewegungen der Deichsel anheben. Die Last muss gleichmäßig verteilt auf beide Gabelholme aufgenommen werden.

**Der Lastschwerpunkt darf nicht überschritten werden.**

**UMSTURZGEFAHR! (Siehe Diagramm am Hubmast)**

### 4.3 Fahren mit Last

Die Last sollte möglichst niedrig, unter Beachtung der Bodenfreiheit unter Last über den Boden transportiert werden. Mit gleichmäßiger, der Last und den Bodenverhältnissen angepasster, Geschwindigkeit fahren.

### 4.4 Absetzen der Last

An die gewünschte Absetzposition (z.B. Lagerregal) heranfahren. Die Last auf die gewünschte Höhe bringen, Last über der Absetzstelle positionieren, Räder arretieren, dann Last durch Anziehen des Handgriffs in der Deichsel absenken. Prüfen, ob der Weg nach hinten frei ist, Arretierung lösen, erst dann den Hochhubwagen unter der Last hervorziehen.

### 4.5 Anwendung auf dem Lastwagen

Bitte den Hochhubwagen langsam schieben und ziehen, damit dieser nicht vom Lastwagen fallen oder den Bediener zwischen Lasten einklemmt. Immer für ausreichenden Platz zum Rangieren sorgen. Bei Nichtgebrauch muss der Hochhubwagen gesichert und standfest abgestellt werden.

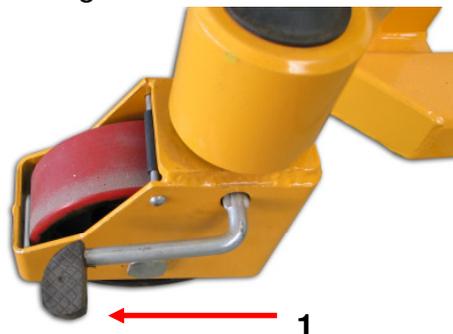


Bild 3

## 4.6 Kippfunktion

Zum Kippen der Gabelzinken entnehmen Sie die Kurbel, welche an der linken Mastseite aufbewahrt ist. (Bild 3a). Je nach Umgebungsverhältnissen können Sie die Kippfunktion von der linken oder rechten Seite des Hochhubwagens bedienen. Setzen Sie die Kurbel an der entsprechenden Kurbelaufnahme (Bild 3b) an und drehen diese entsprechend der gewünschten Kipprichtung.



Bild 3a

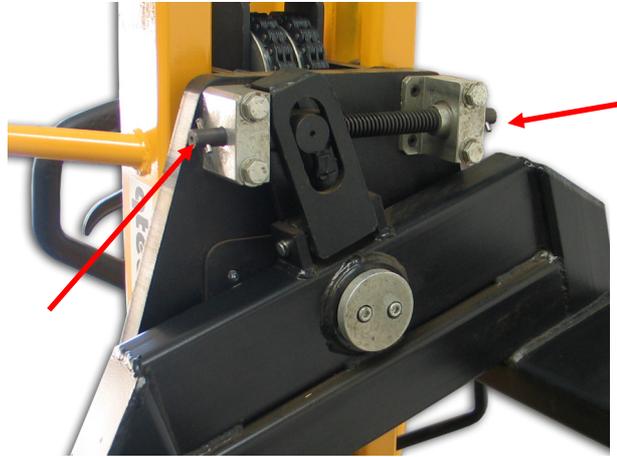


Bild 3b

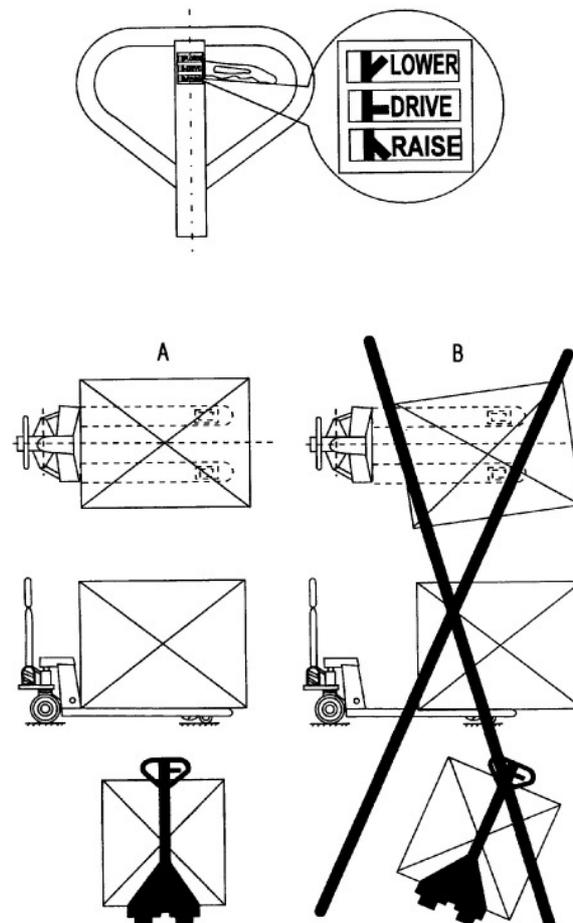


Bild 4

## 5 Instandhaltung und Wartung

### 5.1 Öl

Das Hydraulik-Öl in Ihrem Hochhubwagen ist für den Temperaturbereich von -5°C bis 40°C ausgelegt. Bei Verwendung in einem Temperaturbereich unter -5°C ist Hydraulik-Öl mit entsprechender Viskosität zu verwenden.

Bitte überprüfen Sie spätestens alle 6 Monate den Ölstand an der Schraubenöffnung im oberen Teil des Pumpzylinders und füllen Sie ggf. Hydrauliköl bis zur Öffnung nach.



Das Altöl ist entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen!

### 5.2 Entlüften der Hydraulik

Es kann sein, dass durch den Transport oder Pumpen in Schräglage Luft in das Hydrauliköl gelangt. Das kann bewirken, dass sich die Gabel nicht mehr anhebt, wenn Sie in der PUMP - Position pumpen. Die Luft kann wie folgt abgelassen werden: Ziehen Sie den Funktionshebel in die LOWER - Position und bewegen Sie die Deichsel (bei gezogenem Funktionshebel) einige Male auf und ab.

### 5.3 Tägliche Kontrolle und Wartung

Durch tägliche Überprüfung des Hochhubwagens minimieren Sie den Verschleiß. Besondere Aufmerksamkeit sollte man den Rädern und den Achsen schenken, damit sie nicht blockieren. Der Hochhubwagen sollte nach der Arbeit unbeladen und in der untersten Position abgestellt werden.

### 5.4 Schmierung

Benutzen Sie Motoröl oder Schmierfett, um alle beweglichen Teile einzufetten.

## 6 Anleitung zur sicheren Bedienung

**6.1** Benutzer müssen vor dem Gebrauch alle Warnhinweise und Anleitungen lesen.

**6.2** Bedienen Sie keinen Hochhubwagen, bis Sie damit vertraut sind und in den Umgang eingewiesen wurden.

**6.3** Bedienen Sie keinen Hochhubwagen, bevor Sie nicht den einwandfreien Zustand geprüft haben. Achten Sie besonders auf die Räder, die Deichsel, die Gabel und den Druckablasshebel usw.

**6.4** Während des Hubvorgangs ist die Feststellbremse zu betätigen!

**6.5** Es dürfen sich niemals Personen unterhalb der Gabel aufhalten!

**6.6** Der Untergrund muss waagrecht beschaffen sein. Die maximale Abweichung darf 2% betragen. Bei Überschreitung besteht Umsturzgefahr!



**6.7** Ein Hochhubwagen darf wegen der Möglichkeit der Überanstrengung und des Kontrollverlustes nicht auf Gefällstrecken verwendet werden.

**6.8** Ein Hochhubwagen darf nicht in unzureichend beleuchteten Bereichen verwendet werden. Anforderungen an die Umgebungsbeleuchtung (empfohlener Mindestwert: 50 Lux)



**6.9** Ein Hochhubwagen darf nicht zum Transportieren von Personen oder als Roller verwendet werden.

**6.11** Ein Hochhubwagen darf nicht als Wagenheber verwendet werden.

**6.12** Die Gabelzinken dürfen nicht als Hebel verwendet werden, um eine Last anzuheben.

**6.13** Laden Sie niemals Lasten wie in Bild 4B angezeigt.

**6.14** Laden Sie nicht über die maximale Tragkraft. (Lastdiagramm beachten)

**6.15** Ein Hochhubwagen darf für Anwendungen, bei dem die Gefahr einer Überschreitung der Tragfähigkeit besteht, nicht verwendet werden.

**6.16** Ein Hochhubwagen darf nicht in direktem Kontakt mit Lebensmitteln eingesetzt werden.

**6.17** Ein Hochhubwagen darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre eingesetzt werden.

**6.18** Benutzer sind angewiesen Handschuhe tragen.

**6.19** Wenn die Lasten aufgeladen werden, müssen alle Personen mindestens 600mm Abstand zur Gabel halten.

**6.21** Unter anderen Bedingungen oder Örtlichkeiten sollte der Benutzer den Hochhubwagen besonders sorgfältig bedienen.

Geben Sie das ausgewechselte Öl zu einer bevollmächtigten Sammelstelle.

## **7 Gewährleistung**

Die Gewährleistungszeit des Hochhubwagens beträgt für die private Nutzung 24 Monate und für den gewerblichen oder gewerbeähnlichen Einsatz 12 Monate ab Kaufdatum. Die Gewährleistung ist nur dann gültig, wenn alle Vorschriften der Bedienungsanleitung eingehalten wurden und das Gerät mit dem Kaufbeleg eingereicht wird. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen.



## 8 Technische Daten

<b>Palettenheber PT 800</b>	
Hubkraft max.:	800 Kg
Lastschwerpunkt:	600 mm
Eigengewicht:	195 Kg
Gabelhöhe max.:	935 mm
Gabelhöhe min.:	85 mm
Hub:	850 mm
Gabelmaße:	1150x150x50 mm
Gesamtlänge:	1640 mm
Gesamtbreite:	750 mm
Gesamthöhe:	1325 mm
Radstand:	1300 mm
Bereifung vorn:	PU 160x50 mm
Bereifung hinten:	PU 80x70 mm
Gabelabstand außen:	540 mm
Gabelabstand innen:	240 mm
Lenkeinschlag:	360°
Kippfunktion li / re:	20°

<b>9 Fehlersuche</b>			
Nr.	Fehler	Ursache	Fehlerbehebung
1	Die Gabel kann nicht in maximale Höhe gebracht werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Es ist nicht genug Hydrauliköl vorhanden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Füllen Sie Öl nach.</li> </ul>
2	Die Gabel kann nicht angehoben werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kein Hydrauliköl</li> <li>- Das Öl hat Verunreinigungen</li> <li>- Die Schraube (Bild 2) ist zu tief eingestellt und hält das Pumpventil geöffnet.</li> <li>- Luft im Hydrauliköl</li> <li>- max. Tragkraft überschritten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Öl nachfüllen</li> <li>- Öl wechseln</li> <li>- Schraube (Bild 2) einstellen (wie in Punkt 3 beschrieben)</li> <li>- Luft ablassen (wie in Punkt 5.2 beschrieben)</li> <li>- Last verringern</li> </ul>
3	Die Gabel kann nicht abgesenkt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Hubkolben oder der Pumpenkörper ist durch ungleichmäßige Ladung verformt.</li> <li>- Die Gabel wurde lange in hoher Position gehalten, wobei die Kolbenstange freigelegt wird und rosten kann. Die Kolbenstange kann festrostet.</li> <li>- Die Einstellschraube ist nicht in der richtigen Position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wechseln Sie den Hubkolben oder den Pumpenkörper aus.</li> <li>- Bei Nichtgebrauch die Gabel in der niedrigsten Position lassen und die Stange öfter schmieren.</li> <li>- Schraube (Bild 2) einstellen (wie in Punkt 3 beschrieben)</li> </ul>
4	Undichte Stellen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dichtungen abgenutzt oder beschädigt.</li> <li>- Teile des Hydrauliksystems haben kleine Risse und Löcher</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dichtungen austauschen</li> <li>- Überprüfen und Auswechseln der abgenutzten Teile.</li> </ul>
5	Die Gabel senkt sich, ohne dass das Ablassventil betätigt wurde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verschmutzungen im Öl, das Ablassventil schließt nicht richtig..</li> <li>- Teile des Hydrauliksystems haben kleine Risse oder Löcher.</li> <li>- Luft in der Hydraulik</li> <li>- Dichtungen abgenutzt oder beschädigt.</li> <li>- Die Einstellschraube ist nicht in der richtigen Position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Öl wechseln</li> <li>- Überprüfen und Auswechseln der abgenutzten Teile.</li> <li>- Hydraulik entlüften (wie in Punkt 5.2 beschrieben)</li> <li>- Entsprechende Dichtung ersetzen</li> <li>- Schraube einstellen (wie in Punkt 3 beschrieben)</li> </ul>

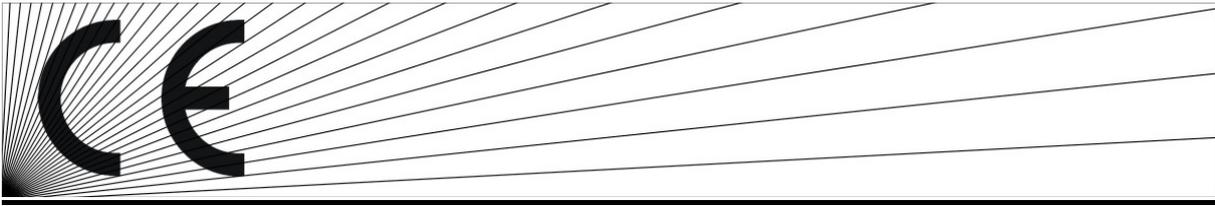
**Achtung:** Versuchen Sie nicht den Hochhubwagen zu reparieren, wenn Sie nicht dafür eingearbeitet und autorisiert sind.

### **9.1 Prüfungen**

Prüfungen gem. VBG 36, § 37 ist der Hochhubwagen nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen zu prüfen. Bitte halten Sie die Ergebnisse in einem Prüfbuch fest.

### **9.2 Entsorgung**

Entsorgung: Nach Außerbetriebnahme sind die Teile des Hochhubwagens entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen der Wiederverwertung zuzuführen bzw. zu entsorgen.



## **EG-Konformitätserklärung**

**Der Hersteller / Inverkehrbringer**

qteck GmbH  
Auf der Schanze 2  
29303 Bergen

**erklärt hiermit, dass folgendes Produkt,**

**Maschinentyp:**

Palettenheber mit Kippfunktion

**Bezeichnung der Maschine:**

PT800

### **Einschlägige EU-Richtlinien:**

Maschinenrichtlinie  
Zertifikats Nr.

2006/42/EC – Annex II  
WIT / 09CE0445  
WIT / 09CE0431

**den Bestimmungen der oben gekennzeichneten Richtlinien- einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden insbesondere folgende harmonisierte Norm(en) angewendet.

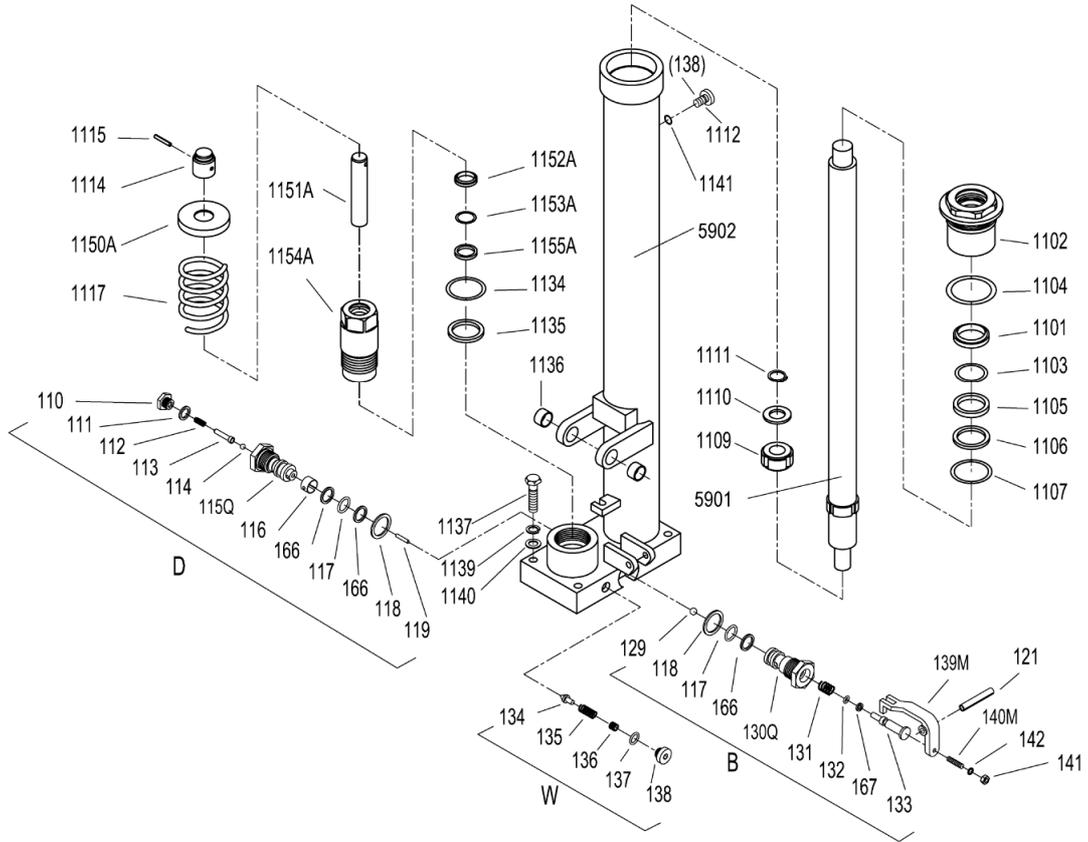
### **Sicherheitstechnische Prüfung:**

Normen:  
Zertifikat

EN 1757-1 : 2001  
WIT / 09CE0455  
WIT / 09CE0431

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

# Hydraulic Assembly





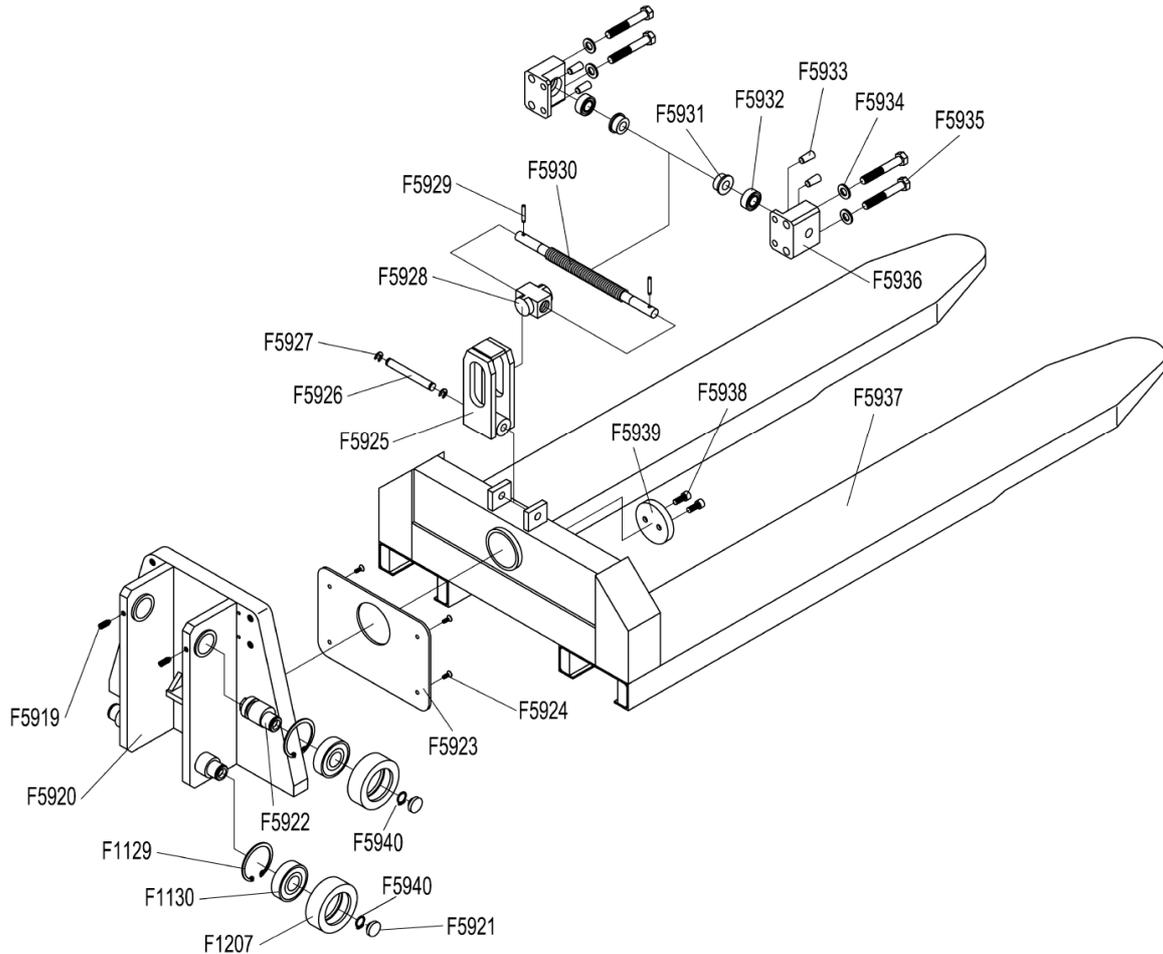
## Parts List of Hydraulic Assembly

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
5900	Hydraulic assembly	1	1154A	Pump cylinder	1
5901	Rod	1	1155A	Seal ring	1
5902	Welded frame	1	110	Screw	1
1101	Dust proof ring	1	111	Red copper washer	1
1102	Cylinder	1	112	Spring	1
1103	O-ring	1	113	Pressure rod	1
1104	O-ring	1	114	Steel ball	1
1105	Seal ring	1	115Q	Pressure valve body	1
1106	Spacing washer	1	116	Split ring	1
1107	O-ring	1	117	O-ring	2
1109	Guide casing	1	118	Red copper washer	2
1110	Washer	1	119	Steel needle	1
1111	Retaining ring	1	121	Spring pin	1
1112	Screw	1	129	Steel ball	1
(138)	Screw	1	130Q	Discharge valve body	1
1114	Pressure cap	1	131	Spring	1
1115	Spring pin	1	132	O-ring	1
1117	Spring	1	133	Discharge valve shaft	1
1134	O-ring	1	134	Valve taper core	1
1135	Red copper washer	1	135	Spring	1
1136	Bushing	2	136	Pressure regulating screw	1
1137	Bolt	4	137	O-ring	1
1139	Spring washer	4	138	Screw	1
1140	Plain washer	4	139M	Crank link	1
1141	O-ring	1	140M	Setting screw	1
1150A	Spring cover	1	141	Nut	1
1151A	Pump rod	1	142	Spring washer	1
1152A	Dust proof ring	1	166	Retainer	3
1153A	O-ring	1	167	Retainer	1

## Parts List of Frame Assembly

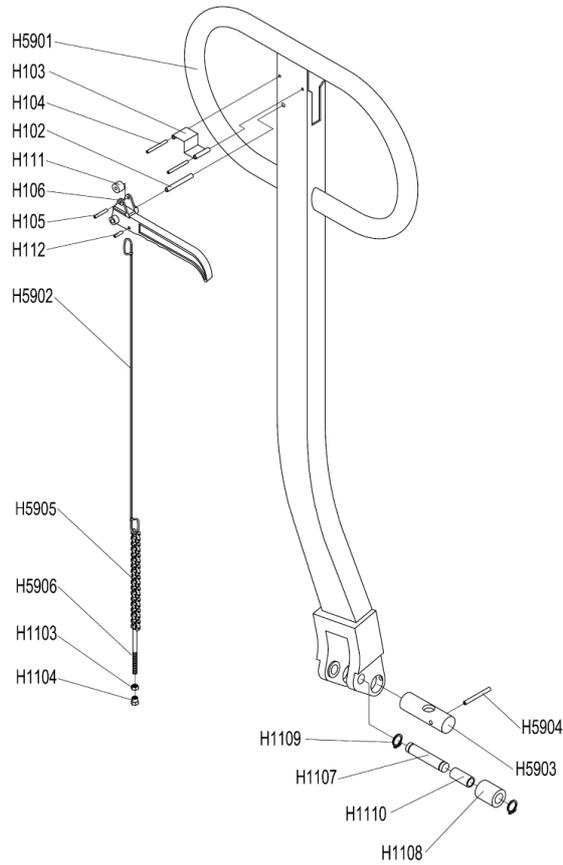
<b>Parts No.</b>	<b>Description</b>	<b>Q'ty</b>	<b>Parts No.</b>	<b>Description</b>	<b>Q'ty</b>
F5901	Spring pin	2	F1114	Dividing bush	2
F5902	Load roller axle	2	F1115	Steering wheel bracket	2
F5903	Bearing	4	F1116	Locking nut	2
F5904	Dividing bush	4	F1117	Hexagon nut	22
F5905	Frame assembly	1	F1118	Control level of brake	2
F5906	Type U bolt	1	F1119	Steering wheel axle	2
F5907	Plain washer	2	F1120	Axle	2
F5908	Locking nut	2	F1121	Spring leaf	2
F5909	Hex socket screw	4	F1122	Bushing	4
F5910	Small washer	6	F1123	Bearing	4
F5911	Nut	4	F1124	Steering wheel	2
F5912	Spring hoop	2	F1151	Dust proof cover	2
F5913	Contact casing	1	F5317	Bearing	2
F5914	Contact block	1	F5320	Retaining ring	2
F5915	Axle	2	F5337	Axle	4
F5916	Welded crank	1	F5338	Bolt	2
F5917	Slotted nut	2	F5339	Hexagon nut	4
F5918	Split pin	2	F5341	Split ring	4
F5941	Safety net	1	F5342	Bolt	2
F116A	Load roller, Nylon	2	F5343	Chain	2
F1106	Rubber cushion	1	F5344	Dividing bush	2
F1109	Bolt	2	F5345	Retaining ring	2
F1110	Spring washer	2	F5346	Chain pulley	2
F1111	Pressboard	2	F5347	Dividing bush	1
F1113	Bearing	2	F5348	Chain pulley axle	1
F1113A	Bearing	2	F5349	Chain pulley bracket	1

# Carriage Assembly



## Parts List of Carriage Assembly

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
F5919	Setting screw	2	F5932	Bearing	2
F5920	Welded carriage	1	F5933	Pin	4
F5921	Sliding pad	4	F5934	Plain washer	4
F5922	Eccentric axle	2	F5935	Bolt	4
F5923	Plastic plate	1	F5936	Fixing block	2
F5924	Screw	4	F5937	Fork assembly	1
F5925	Runner bracket	1	F5938	Screw	2
F5926	Axle	1	F5939	Spacing cover	1
F5927	Retaining ring	2	F5940	Retaining ring	4
F5928	Sliding block	1	F1129	Retaining ring	4
F5929	Parallel pin	2	F1130	Bearing	4
F5930	Screw shaft	1	F1207	Roller	4
F5931	Washer	2			



### Parts List of Handle

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
H5901	Control level	1	H1109	Retaining ring	2
H5902	Steel wire rod	1	H1110	Bushing	1
H5903	Axle	1	H102	Spring pin	1
H5904	Spring pin	1	H103	Spading plate	1
H5905	Chain	1	H104	Spring pin	2
H5906	Guiding rod	1	H105	Spring pin	1
H1103	Nut	1	H106	Handle	1
H1104	Nut	1	H111	Steel roller	1
H1107	Steel roller axle	1	H112	Spring pin	1
H1108	Steel roller	1			